**Секція філологічних наук**

**Галерея портретів «справжніх» гуралів**

**у романі Я.Л.Вишневського «Повторення долі»:**

**морально-етичний аспект**

Кандидат філологічних наук, доцент.

Доцент кафедри світової літератури

і порівняльного літературознавства О.В.Тереховська

Роман сучасного польського письменника Я.Л.Вишневського «Повторення долі» був неодноразово об’єктом наукових досліджень у різних аспектах – і як сучасний польський постмодерністський роман [5; 6], і на рівні аналізу Інтернету як образу сучасного віртуально-мобільного світу [4], і в контексті проблем сучасного перекладознавства [5; 6]. Без сумніву усі ці аспекти є актуальними і важливими. У даному дослідженні пропонується образний аналіз «справжніх» гуралів – Марцінової, Доброслави Магдалени Секеркової (іі сина Казімежа), Блажея, Марціна в морально-етичному аспекті, з метою показати, що в наш складний і суперечливий час є місце для простих людських істин – жертовності, любові, милосердя і справедливості.

Марцінова – мати п’ятьох синів, саме з її похорону починається роман. Синів вона виховала сама. В одному з останніх листів її заарештований чоловік написав: «Wychowaj synów na godnych i uczciwych Polaków”. I tak ich wychowywała. To od niej nauczyli się, że jest jedna prawda. Do dzisiaj dziwi się, że jej uwierzył. I że ona, pomimo wszystkich doświadczeń i cierpień, do końca życia sama w to wierzyła» [1; с. 9]. Що це була за Правда, яке її ім'я (чи то Бог, чи то Совість і Людяність – невідомо), але саме ця Правда допомогла їй не зламатися, зберегти пам'ять про чоловіка, виконати його останнє прохання щодо виховання синів, жити в гармонії з собою, любити людей і землю, на якій вона народилася.

Її моральний портрет і поведінка цілком збігаються з етнографічним портретом «справжнього» гураля у науковій статті польської дослідниці Йоанни Дзядовєц: «Nadzwyczajna inteligencja połączona z wielką rozwagą, nie zabijająca jednak ani lotności pojmowania, ani wrażliwości na zjawiska i wpływy zewnętrzne: wrodzona wytworność obyczajów i stosunków, dzielność, energia i sprawność czynów są przymiotami górali, które uderzały wszystkich ludzi…» [2; с. 49]. Вочевидь, це про Марцінову. Ця проста гуралька жила і керувалась неписаним законом плоті і крові, законом, який встановлює любляче материнське серце, а тому він ніколи не зрадить, ніколи не підведе. Цей закон вона успадкувала від своїх пращурів-гуралів, від матінки-землі, де вона народилася. Марцінова назавжди уклала цей магічний закон у духовний фундамент їхньої родинної оселі, що стала уособленням сімейного тепла, затишку, захисної материнської любові.

Сусідкою Марцінової була пані Секеркова або, як усі її називали, Стара Секеркова: «Stara Siekierkowa…Nikt nie nazywał jej inaczej. <…>Nikt nie wiedział, kiedy i gdzie Siekierkowa się urodziła. Jedni twierdzili, że w Krakowie, inni, że w Wilnie, a jeszcze inni, że na Syberii. Ale pewności nie miał nikt. Tak samo jak z tymi papierosami. Siekierkowa po prostu była w Biczycach zawsze i paliła też zawsze» [1; с. 1].

Життя Секеркової у звичному розумінні співвідношення радості і горя, що припадають на долю людини, суцільна драма. Чоловік-пияк залишив її з маленьким сином зовсім молодою у хаті-розвалюсі та ще й з однією коровою, тобто фактично кинув напризволяще, хоча, за її ж словами, дуже хотів, щоб вона йому сина народила. Довелося якось виживати. І хоча у спогадах про чоловіка вона ніби і радіє з того, що він утік, бо був пияком, дуже тужила за ним: «Kaziczka mu urodziłam. Prawdziwego górala. Pułkownika… – I kończąc, dodała: – Marcinku, nie pytaj mnie więcej, bom dość łez już wylała przez tego drania» [1; с. 3].

Син Казімеж став фактично сенсом її життя. І виховала. Про таку біографію можна тільки мріяти: військовий льотчик, воював, проявив хоробрість і мужність, за що був зарахований до Торунського корпусу британських ВПС. Воював він у британській формі, але завжди з польським орлом на кашкеті. Дуже характерний епізод щодо змалювання морального портрета людини, визначальними рисами якої є доблесть і честь, пам'ять роду, висока відповідальність. Мабуть, це і є ті поняття, що вкладала у слова «справжній гураль», «полковник» його мати – Стара Секеркова, поняття, на яких вона його виховала і відпустила у великий світ. Не соромно за такого сина, не соромно за такого гураля, бо, як справедливо зазначено у вже згадуваній статті Йоанни Дзядовец: «Siła, zręczność, odwaga, umiejętność pokonywania największych trudności i dążenie do niezależności za wszelką cenę – to podstawowe cechy charakteru górala» [2; с. 62]. Вочевидь, це про Стару Секеркову і її Казімежа.

Доброслава Магдалена Секеркова наскрізно проходить через увесь роман, об'єднучи майже всіх його персонажів. вона ніби цементує їхні розповіді і пригоди в єдине ціле, в один символічний малюнок. Її не торкаються здобутки матеріально-технічного прогресу, на ній не відбивається сучасний ритм і темп життя, вона як Боже око, як вчасне нагадування про щось важливе і обов'язкове, як символ вічності життя, мудрості і непорушності простих, на жаль, вразливих, але дуже потрібних істин – милосердя, жертовності, правдивості і любові: «Każde miasto i każda wieś na świecie powinny mieć swoją Siekierkową» [1; с. 17].

Блажей, другий син Марцінової, відомий професор біохімії, якому колись лікарі пророкували розумове каліцтво через захворювання на менінгіт, який, втім, за словами Секеркової, «…jest mądrzejszy od tych wszystkich lekarzy i nawet w gazetach o nim piszą» [1; с. 2]. Приваблюють у його портреті такі риси, як відданість професії – він справжній науковець, що усе поклав на вівтар науки; бездоганна чесність і порядність, любов і відповідальність за своїх рідних (з якою ніжністю він ставився до доньки Ілонки). Його життя – це суцільне підкорення нових наукових вершин, і по-інакшому бути не може: «Gdy człowiek wspina się na jakiś szczyt, to nagle, będąc tuż pod nim, zaczyna wyraźniej widzieć inne szczyty, które go otaczają. Te znacznie wyższe. <…> Tam u góry są wyraziste i tym, że są wyraźne, denerwują. <…> I będąc już na wierzchołku swojego, zamiast poczuć spełnienie, czuje się tęsknotę za tymi wyższymi» [1; с. 32]. Саме так було з Блажеєм.

Марцін – наймолодший син, єдиний, хто залишився біля матері: «Czasami przerywała te opowieści i powtarzała, patrząc w okno: – A Marcinka to ona sobie urodziła dla siebie. Na stare lata…» [1; с.2]. Він з самого дитинства був ближчим до матері, і саме вона стала головною жінкою його життя, до неї Марцін міряв усіх знайомих дівчат і жінок. І коли в житті Марціна з'явилася Емілія, а точніше – Емілія32, з якою вони познайомилися по Інтернету, це проявилось з особливою силою. Раптово приїхавши у Цехоцинек і побачивши жінку в інвалідному візку, Марцін спочатку пережив відчуття страху, але це був особливий страх. Він – як сильне хвилювання перед чимось новим, ще невідомим, але важливим і невідворотним. Дозволю собі не погодитися із трактуванням фіналу роману дослідницею К. В. Таранік-Ткачук, яка вважає, що «Кульмінацією (для читача) і фіналом-розчаруванням для всіх стає втеча Марціна: від Емілії, яка його навіть не бачила, від себе, який дав собі слово почати нове життя...» [3; с. 62]. Ні, Марцін не втік. Побачене справді приголомшило його. Потрібен був час, щоби прийти до тями, оговтатись і повернутися, причому, я впевнена, повернутися назавжди. У фіналі є одна дуже символічна деталь – мамина посмішка, яка наводить на висновок, що Марцін обов’язково повернеться, бо зустрів свою жінку. Вочевидь, в Емілії він побачив свою маму в інвалідному візку, коли він за нею доглядав. Зрештою, ця ідея закладена і в самій назві роману «Повторення долі». Зрозуміло, що йдеться про період, коли Марцін після того, як у матері трапився інсульт, добровільно присвятив себе їй, змінивши роботу і цілком підпорядкувавши їй своє буття на вісім років. Тепер, вочевидь, він потрібен Емілії, і все повториться знову…

Отже, «справжні» гуралі – Марцінова, Доброслава Магдалена Секеркова, Казімеж, Блажей і Марцін – являють собою дієвий приклад людяності і доброти, вірності собі і своїм принципам, чесності і правдивості, в першу чергу, перед собою. Своїми вчинками вони довели, що головне в житті – зберегти в собі людину, зберегти гідність і честь, не озлобитись і смиренно йти кожен своєю дорогою, віддаючи себе без залишку тим, кого любиш, своїй професії, тій справі, яку обрав (чи вона тебе обрала) за покликанням долі.

**Список використаних джерел:**

1. <https://www.rulit.me/books/los-powtorzony-powiesc-read-99422-9.html>
2. Dziadowiec Joanna Góralskie reprezentacje, czyli rzecz o Podhalanach i ich kulturze, Zeszyty Naukowe Towarzystwa Doktorantów Uniwersytetu Jagiellońskiego, Nauki Humanistyczne, Numer 2 (2/2010), Kraków 2010, s. 48-71.

<https://ruj.uj.edu.pl/xmlui/bitstream/handle/item/24073/dziadowiec_goralskie_reprezentacje.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

1. Таранік-Ткачук К. Кохання через Інтернет як об’єкт художнього дослідження (нотатки про роман «Самотність у Мережі» Я.Л.Вишневського) / Катерина Таранік-Ткачук // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. 2009. № 7-8. С. 90-93.
2. Таранік-Ткачук К. Інтернет як образ сучасного віртуально-мобільного світу (Про роман Я.Л.Вишневського «Повторення долі») / Катерина Таранік-Ткачук // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. 2010. № 4. С. 61-63.
3. <http://kut.org.ua/books_a0054.php>
4. <http://novalit.ru/download/yanush-vishnevskijj/>

Ofitsiini Web-storinky: http://www.wisniewski.net; http:// www. vishnevskij.ru